

Kabel- und Seil-Längenmessgeräte Cable and rope length measuring equipment Mesureurs de longueurs pour câbles et filins Medidores de longitud de cables y cuerdas



Handmessgeräte H 11 und H 12

- Rollenzählwerk mit laufender Anzeige des Messergebnisses
- Gehäuse und Druckbügel aus Aluminium
- gerändeltes Messrad aus Stahl mit 200 mm Umfang für isolierte Kabel
- Version „S“ mit Messrad aus gehärtetem Stahl für Stahl-drahtseile

Hand-held equipment H 11 and H 12

- Roller counter with continuous indication of the measuring result
- Housing and pressure-strap made of aluminium
- Knurled measuring wheel made of steel with a perimeter of 200 mm for insulated cables
- Version „S“ with measuring wheel made from tempered steel for steel wire ropes

Mesureurs portatifs H 11 et H 12

- Totalisateur à rouleaux avec affichage permanent du résultat de mesure
- Boîtier et étrier de serrage en aluminium
- Roue de mesure en acier, crénelée avec 200 mm de circonférence pour câbles isolés
- Version "S" avec roue de mesure en acier durci pour câbles en fils d'acier

Aparatos de medición manual H 11 y H 12

- Contador de rollo con indicación continua del resultado de la medición
- Carcasa y estribo de presión de aluminio
- Rueda de medición moleteada de acero con 200 mm de perímetro para cables aislados
- Versión "S" con rueda de medición de acero templado para cables de acero



Typ Type Type Tipo	für Durchmesser for diameter pour diam. para diámetros	Messbereich Measurement range Plage de mesure Campo de medición	Messgenauigkeit Measuring accuracy Précision de la mesure Exactitud de medición	Länge/Breite/Höhe Length/width/height Largeur/longueur/hauteur Anchura/longitud/altura	Gewicht Weight Poids Peso	Code
H 11	3 - 21 mm	999,99 m	± 0,8 %	300 x 150 x 70 mm	1,1 kg	10349
H 11 S	3 - 12 mm	999,99 m	± 0,8 %	300 x 150 x 70 mm	1,1 kg	10351
H 12	3 - 50 mm	999,99 m	± 0,8 %	320 x 210 x 70 mm	1,8 kg	10350
H 12 S	3 - 22 mm	999,99 m	± 0,8 %	320 x 210 x 70 mm	1,8 kg	10352

Kabel- und Seil-Längenmessgeräte

Cable and rope length measuring equipment

Mesureurs de longueurs pour câbles et filins

Medidores de longitud de cables y cuerdas

Messwerke LM 20, LM 40, LM 60 und M 80

- Stationärer Einsatz in Verbindung mit Umtrommelmaschinen
- Führungsrollen schützen das Messgut, wenn es von der Trommel abgezogen wird
- Messmechanismus im Geräteinnern
- Das Messgut kann mit einer Geschwindigkeit von max. 70 m/min durch das Gerät gezogen werden. Eine Andruckrolle sorgt für den entsprechend genauen Messvorgang.
- Hohe Messgenauigkeit durch einen Messradumfang von 1,00 m
- Zugelassen für den Einsatz unter Eichbedingungen
- Für langanhaltende Messgenauigkeit sollte die Messradoberfläche frei von Schmutz gehalten werden
- Version „S“ mit Messrad aus gehärtetem Stahl für Stahl-drahtseile



LM 20 / LM 20S

Measuring mechanism LM 20, LM 40, LM 60 and M 80

- Steady operation in connection with recoiling machines
- Guide rollers protect the cable or wire during decoiling
- Measuring mechanism is fixed safe inside of the measuring device
- The cable or wire can be recoiled with a max. speed of 70 m/min. A pressure roller provides for an exact measuring process.
- High measuring accuracy due to a measuring wheel perimeter of 1,00 m
- Approved for official measuring processes
- Measuring wheel must be cleaned regularly for a long service life
- Version „S“ with measuring wheel made from tempered steel for steel wire ropes



LM 40 / LM 40S

Systèmes de mesure LM 20, LM 40, LM 60 et M 80

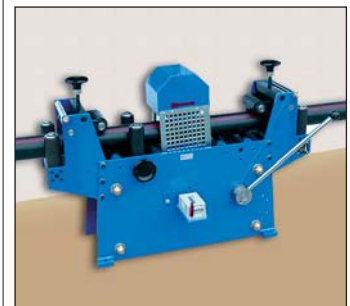
- Utilisation stationnaire en combinaison avec des appareils enrouleurs
- Des galets de guidage protègent la matière à mesurer, lorsqu'elle est enlevée du tambour
- Mécanisme de mesure à l'intérieur de l'appareil
- La matière à mesurer peut être tirée avec une vitesse de maxi. 70 m/min à travers l'appareil. Un galet presseur veille à un processus de mesure précis.
- Exactitude de mesure élevée par une circonférence de la roue de mesure de 1,00 m
- Admis pour utilisation sous conditions d'étalonnage
- Pour une exactitude de mesure durable la surface de la roue de mesure devrait rester exempte de saletés
- Version "S" avec roue de mesure en acier durci pour câbles en fils d'acier



LM 60 / LM 60S

Medidores LM 20, LM 40, LM 60 y M 80

- Uso estacionario junto con máquinas de tambor
- Los rodillos de medición protegen el material a medir cuando se separa del tambor
- Mecanismo de medición en el interior del aparato
- El material a medir puede pasarse por el aparato a una velocidad máxima de 70 m/min. Un rodillo de presión se encarga de que el correspondiente proceso de medición sea preciso.
- Gran precisión de medición gracias a un perímetro de rueda de medición de 1 m
- Homologado para su uso bajo circunstancias de calibración
- Para una precisión de medición duradera, es necesario mantener limpia la superficie de la rueda de medición
- Versión "S" con rueda de medición de acero templado para cables de acero



LM 80 / LM 80S

Typ Type Type Tipo	für Kabel-Durchmesser for cable diameter pour diam. de câble para diám. de cable	für Seil-Durchmesser for rope diameter pour diam. de filins para diám. de cuerda	Messbereich Measurement range Plage de mesure Campo de medición	Messgenauigkeit Measuring accuracy Précision de la mesure Exactitud de medición	Länge/Breite/Höhe Length/width/height Largeur/longueur/hauteur Anchura/longitud/altura	Gewicht Weight Poids Peso	Code
LM 20	1 – 20 mm		999,99 m	± 0,2 %	360 x 280 x 400 mm	13	10339
LM 20S	1 – 20 mm	1 – 8 mm	999,99 m	± 0,2 %	360 x 280 x 400 mm	13	10341
LM 40	3 – 40 mm		999,99 m	± 0,2 %	550 x 300 x 420 mm	28	10342
LM 40S	3 – 40 mm	3 – 22 mm	999,99 m	± 0,2 %	550 x 300 x 420 mm	28	10343
LM 60	10 – 60 mm		999,99 m	± 0,2 %	700 x 360 x 600 mm	54	10344
LM 60S	10 – 60 mm	6 – 32 mm	999,99 m	± 0,2 %	700 x 360 x 600 mm	54	10345
LM 80	10 – 80 mm		999,99 m	± 0,2 %	870 x 395 x 670 mm	130	10347
LM 80S	10 – 80 mm	10 – 55 mm	999,99 m	± 0,2 %	870 x 395 x 670 mm	130	10348

Kabelspulgerät mit Längenmessung

Cable winding device with length measuring

Appareil de bobinage avec système de mesure

Aparato de rebobinado con mecanismo de medición

DH 16 / DH 16 A mit Längenmessgerät LM 20 / LM 20S

- Längenmessgerät und Wickelkopf sind gemeinsam auf eine stabile Leimholzplatte montiert
- Manuell betriebener Wickelkopf mit konischem Wickelkern und 4 Abbindenuten
- Je nach der Steifigkeit des Wickelgutes kann Material bis zu 16 mm Durchmesser gewickelt werden
- Version DH 16 A zusätzlich mit einer Abwickelvorrichtung

DH 16 / DH 16 A with measuring device LM 20 / LM 20S

- Length measuring device and winding device are mounted on a glued laminated timber panel
- Manual operated winding device equipped with a conical core and 4 serving grooves
- Depending on the stiffness of the cable or wire the material can have a diameter of max. 16 mm
- Version DH 16 A is additionally equipped with a unwinding device

DH 16 / DH 16 A avec mesureur de longueurs LM 20 / LM 20S

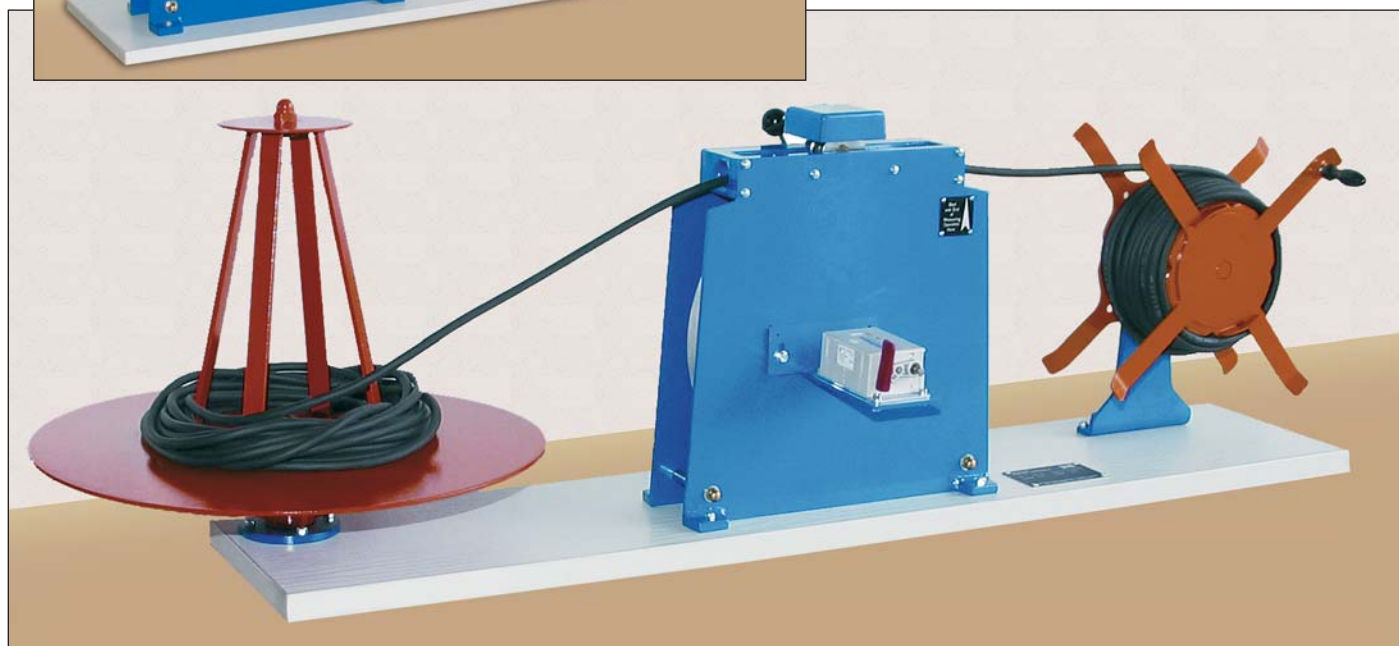
- Le mesureur de longueurs et la tête de bobine sont posés ensemble sur une plaque de bois collé stable
- Tête de bobine actionnée manuellement avec axe de bobinage conique et 4 rivets de fixation
- En fonction de la rigidité du matériau à bobiner du matériau jusqu'à 16 mm de diamètre peut être bobiné
- Version DH 16 A en plus avec un dérouleur

DH 16 / DH 16 A con aparato de medición de la longitud LM 20 / LM 20S

- El aparato de medición de la longitud y la cabeza de bobinado están montados juntos sobre una tabla de madera encolada
- Cabeza de bobinado accionada manualmente, con un cubo de carrete cónico y 4 ranuras para enrollar
- Dependiendo de la rigidez del material, se puede enrollar material de hasta 16 mm de diámetro
- La versión DH 16 A presenta adicionalmente un dispositivo de bobinado



DH 16



DH 16 A

Typ Type Type Tipo	für Wickelgut-Durchm. for cable diameter pour diam. de câble para diám. de cable	Wickelkopfkapazität bei 16 mm Wickelgut-Durchm. Capacity of winding device at cable diam. 16 mm Capacité de la tête de bobinage pour 16 mm de diam. du matériau à bobiner Capacidad de cabeza de bobinado para 16 mm de diámetro de material enrollable	Messgenauigkeit Measuring accuracy Précision de la mesure Exactitud de medición	Länge/Breite/Höhe Length/width/height Largeur/longueur/hauteur Anchura/longitud/altura	Gewicht Weight Poids Peso	Code
DH 16	1 – 16 mm	ca. 30 m / ca. 20 daN	± 0,2 %	1000 x 250 x 420 mm	25 daN	73138
DH 16 A	1 – 16 mm	ca. 30 m / ca. 20 daN	± 0,2 %	1250 x 500 x 420 mm	34 daN	10354

Umspülgeräte mit Messwerk

Recoiling machine with length measuring equipment

Appareils de bobinage avec système de mesure intégré

Aparatos de rebobinado con mecanismo de medición



DE 32 SF

- Kabel-Ringwickelmaschine zum Wickeln und Messen von Kabel, Drahtseilen und ähnlichem Wickelgut
- Stufenlos regelbarer Elektro-Antrieb mit Sanftanlauf
- Regelbereich 0 - 80 rpm
- Automatischer Kabelschichtungs- und Verlegeschlitten mit aufgebautem Messwerk
- Elektronischer Vorwahlzähler mit automatischer Längenabschaltung
- Kabelschneidvorrichtung am Längenmessgerät montiert
- Fahrbares Untergestell

DE 32 SF

- Cable-coiling machine for the winding and measuring of cables, wire ropes and similar material
- Continuously controlled electric drive with smooth starting
- Continuously variable from 0 to 80 rpm
- Automatic traversing unit for the cable with fixed measuring mechanism
- Electronical counter with pre-setting and automatic switch-off
- Cable cutting device
- Mobile lower frame

DE 32 SF

- Machine pour bobinage et de bobinage de câbles pour le bobinage et la mesure de câbles, câbles métalliques et matériau à bobiner semblable
- entraînement électrique à action progressive réglable avec démarrage progressif
- Plage de réglage 0 - 80 tpm
- Chariot de pose et de répartition des spires automatique avec système de mesure installé
- Compteur à présélection électronique avec déconnexion de longueur automatique
- Dispositif coupe-câble installé sur le mesureur de longueurs
- Châssis déplaçable

DE 32 SF

- Máquina de rebobinado de cable, para enrollar y medir cables, cables de alambre y materiales enrollables similares
- Accionamiento eléctrico con regulación continua y arranque suave
- Rango de regulación 0 - 80 rpm
- Carro automático para elaborar capas de cable y desplazarlas, con medidor incorporado
- Contador electrónico con valor de referencia y desconexión automática al alcanzar la longitud prefijada
- Dispositivo de corte de cable montado en el aparato de medición de la longitud
- Bastidor móvil con ruedas



Typ Type Type Tipo	für Kabel-Durchmesser for cable diameter pour diam. de câble para diám. de cable	Elektr. Antrieb Electric drive Entraînement électrique Accionamiento eléctrico	Wickelkopfkapazität bei 16 mm Wickelgut-Durchm. Capacity of winding device at cable diam. 16 mm Capacité de la tête de bobinage pour 16 mm de diam. du matériau à bobiner Capacidad de cabeza de bobinado para 16 mm de diámetro de material enrollable	Länge/Breite/Höhe Length/width/height Largeur/longueur/hauteur Anchura/longitud/altura	Gewicht Weight Poids Peso	Code
DE 32 SF	1 - 30 mm	230 V/50 Hz, 0,75 kW	ca. 400 m / ca. 150 daN	1680 x 800 x 1550 mm	210	68692